

Patient Education

COVID-19 Vaccine (mRNA)

You must carefully read the "Consumer Information Use and Disclaimer" below in order to understand and correctly use this information

النطق

(KO vid nine teen vak SEEN m R N A)

أسماء العلامات التجارية: الولايات المتحدة

Comirnaty; Moderna COVID-19 Vac (Booster); Moderna COVID-19 Vaccine; Pfizer COVID-19 Vac-TriS 5-11y; Pfizer-BioNT COVID-19 Vac-TriS; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vacc; Spikevax COVID-19 Vaccine

أسماء العلامات التجارية: كندا

Comirnaty; Spikevax

فيما يُستخدم هذا العقار؟

- يُستخدم هذا العقار للوقاية من مرض كوفيد-19.

ما الذي يجب أن أخبر به الطبيب قبل أن يتناول طفلي هذا العقار؟

- إذا كان طفلك مصابًا بحساسية تجاه هذا الدواء، أو أي مكون فيه (بما في ذلك جليكول البولي إيثيلين)، أو أي أدوية، أو أطعمة، أو مواد أخرى (بما في ذلك البولي سوربات). (أخبر الطبيب بخصوص الحساسية، وبخصوص العلامات التي ظهرت على طفلك).
- إذا كان طفلك مصابًا بكوفيد-19، أو إذا كان يعاني من أي أعراض يمكن أن تكون بسبب كوفيد-19، أو إذا كان ينتظر معرفة نتائج اختبار كوفيد-19، أو إذا كان مصابًا مؤخرًا بكوفيد-19.
- إذا كان طفلك يعاني من مرض مصحوب بالحمى.
- إذا سبق وعانى طفلك من مشكلات معينة في القلب (التهاب عضلة القلب، التهاب التامور).
- (MIS) إذا أصيب طفلك في أي وقت مضى بمشكلة صحية تسمى متلازمة الالتهاب متعدد الأجهزة.
- إذا كان طفلك يعاني من حالات نزيف.
- إذا كان طفلك يتناول الأسبرين أو مضادات تخثر الدم.
- إذا كان طفلك قد تلقى لقاحًا مختلفًا لكوفيد-19.
- إذا تعرض طفلك لشخص مصاب بكوفيد-19 خلال الـ 14 يومًا الماضية.
- هذه ليست قائمة بكل العقاقير أو المشاكل الصحية التي تتفاعل مع هذا العقار.

- أخبر الطبيب والصيدلي الذي تتعامل معه عن كل العقاقير التي يتناولها طفلك (المصروفة بوصفة طبية أو المتاحة دون وصفة طبية أو المستحضرات الطبيعية أو الفيتامينات (والمشكلات الصحية التي يعاني منها. يجب أن تراجع جميع العقاقير لتتحقق أنه يمكنك إعطاء هذا العقار بأمان إلى جانب جميع العقاقير التي يتناولها طفلك وفي وجود كل المشاكل الصحية. تجنب البدء في إعطاء جرعة أي عقار لطفلك أو إيقافها أو تغييرها دون الرجوع إلى الطبيب.

ما هي بعض الأشياء التي يلزمني معرفتها أو فعلها أثناء تناول طفلي لهذا العقار؟

- أخبرني جميع مقدمي الرعاية الصحية لطفلك بأن طفلك يتناول هذا العقار. وهذا يشمل الأطباء، والممرضات، والصيدالدة، وأطباء الأسنان.
- لا يمكن أن يسبب هذا اللقاح الإصابة بمرض كوفيد-19.
- سيكون على طفلك تلقي جرعتين من هذا اللقاح. كلتا الجرعتين ضروريتان للحصول على أكبر قدر من الوقاية. قد يحتاج بعض الأشخاص أيضًا إلى جرعة ثالثة. يمكن منح جرعة معززة أيضًا لبعض الأشخاص. تأكد من معرفة موعد إعادة طفلك للحصول على الجرعات. إذا كان طفلك قد عانى من رد فعل شديد بعد الجرعة الأولى، فتحدث مع الطبيب المعالج.
- من غير المعروف كم من الوقت سيتم حماية الأشخاص الذين يحصلون على هذا اللقاح من كوفيد-19.
- وشأنه شأن جميع اللقاحات، قد لا يوفر هذا اللقاح الحماية الكاملة لجميع الأشخاص الذين يحصلون عليه. استشر الطبيب إذا كانت لديك أسئلة.
- إذا كان طفلك يعاني من آثار جانبية بعد تناول جرعة، فقد يساعده دواء الأسييتامينوفين أو الأدوية المضادة للالتهاب غير مثل إيبوبروفين أو نابروكسين (NSAID) الاستيرويدية.
- قد تحدث الآثار الجانبية في كثير من الأحيان بعد الجرعة الثانية. إذا كانت لديك أسئلة حول الحصول على الجرعة الثانية، فاستشر الطبيب.
- بعد الحصول على اللقاح، اجعل طفلك يستمر في القيام بالممارسات التي تمنع انتشار كوفيد-19 على النحو الموصى به من قبل مسؤولي الصحة العامة المحليين. تشمل هذه الممارسات غسل اليدين كثيرًا وارتداء قناع والبقاء على بُعد مسافة 6 أقدام على الأقل من الأشخاص الآخرين وتجنب الازدحام.
- إذا كان طفلك يعاني من ضعف في جهاز المناعة أو يتناول عقاقير تتسبب في ضعف جهاز المناعة، فاستشر طبيبك. قد لا يكون هذا اللقاح فعالاً أيضًا.
- قد يحتاج الأشخاص الذين حصلوا على هذا اللقاح قبل أو أثناء عملية زرع الخلايا الجذعية أو مستقبل المستضد الخيميري إلى الحصول على لقاح آخر. إذا كان طفلك قد تلقى أو يتلقى حاليًا أحد هذه العلاجات، فتحدث مع الطبيب [CAR]-T.
- إذا كان طفلك قد تلقى حقنة حشو جلدي (فيلر)، فتحدث مع الطبيب. نادرًا ما يحدث تورم في منطقة الحشو أو بالقرب منها (عادةً في الوجه أو الشفتين) بعد أخذ جرعة من هذا اللقاح. عندما حدث هذا، لم يستمر لفترة طويلة واختفى مع العلاج.
- نادرًا ما تحدث حالات من شلل بيل (شلل نصف الوجه) في الدراسات. غير معروف إن كان هذا اللقاح هو السبب. أخبر الطبيب إذا كان طفلك قد أصيب من قبل بشلل بيل. اتصل بالطبيب على الفور إذا ظهرت على طفلك علامات مثل ضعف العضلات أو تدليها على جانب واحد من وجهه.
- ليست جميع المستحضرات مهيأة للاستخدام على الأطفال. يُرجى استشارة الطبيب.
- إذا كانت طفلتك حاملًا أو ترضع طفلًا:
- تحدث إلى الطبيب إذا كانت طفلتك حاملًا أو تخطط للحمل أو تُرضع طفلًا رضاعة طبيعية. لابد من التشاور بخصوص الفوائد، والمخاطر التي قد يتعرض لها الطفل أو الجنين من استخدام هذا العقار.

ما هي بعض الأعراض الجانبية التي يلزم أن اتصل بطبيب طفلي بشأنها على الفور؟

- **تحذير/تنبيه:** على الرغم من أن ذلك قد يكون نادرًا، قد تظهر لدى بعض الأشخاص آثار جانبية خطيرة للغاية وأحيانًا مميتة عند تناول أحد العقاقير. أخبري الطبيب المعالج لطفلك أو التمسي مساعدة طبية على الفور إذا ظهرت لدى طفلك أي من العلامات أو الأعراض التالية التي قد تكون مرتبطة بأثر جانبي خطير للغاية:
- أعراض لرد فعل تحسسي، مثل الطفح الجلدي، أو الشرى، أو الحكة، أو احمرار البشرة أو تورمها أو انتشار البثور عليها أو • تقشرها، ويصاحب ذلك حمى أو بدون حمى، أو صفير عند التنفس، أو ضيق في الصدر أو الحلق، أو صعوبة في التنفس أو البلع أو الكلام، أو حدوث بحّة غير عادية، أو تورّم في الفم أو الوجه أو الشفتين أو اللسان أو الحلق.
- سرعة أو انخفاض في ضربات القلب أو التنفس بسرعة أو دوار أو إغماء أو ضعف أو قلق أو تشوش أو تغير في الرؤية أو • السمع. قد تكون هذه أعراضًا أخرى لتفاعل تحسسي أو نوع آخر من أنواع ردود الفعل.
- انخفاض الشعور باللمس أو الشعور.
- التنمل أو الوخز.
- في معظم الأحيان، يبدأ ظهور الأعراض في mRNA COVID-19 نادرًا ما تحدث بعض مشكلات القلب مع لقاحات • غضون 7 أيام بعد الجرعة الثانية. يمكن أن تحدث مشكلات القلب هذه بمعدل أعلى لدى الأشخاص الذين تلقوا لقاح مقارنةً بأولئك الذين تلقوا هذا اللقاح. اتصل بالطبيب على الفور إذا كان طفلك يعاني من ألم في الصدر أو COVID-19 ضيق نفس أو إذا شعر طفلك أن قلبه ينبض بسرعة أو يرفرف أو يخفق بشدة. إذا كانت لديك أسئلة أو استفسارات حول هذه المعلومات، فاستشر الطبيب.

ما هي بعض الآثار الجانبية الأخرى لهذا العقار؟

- قد تتسبب جميع العقاقير في حدوث أعراض جانبية. ومع ذلك، لا تظهر أي أعراض جانبية على العديد من الأفراد أو قد تظهر بعض الأعراض الجانبية البسيطة. اتصلي بالطبيب المعالج لطفلك أو اطلب المساعدة الطبية إذا تسببت هذه الأعراض الجانبية أو أي أعراض جانبية أخرى في إزعاج الطفل أو تختف:
- تتمثل الأعراض في الألم أو الاحمرار أو التورم في مكان الحقن؛ أو الصداع؛ أو آلام في العضلات أو المفاصل؛ أو الحمى التي تصل فيها درجة الحرارة إلى 38 درجة مئوية (100.4 درجة فهرنهايت) (أو أعلى؛ أو حالات القشعريرة؛ أو اضطراب المعدة أو القيء أو انعدام الشهية أو الإسهال؛ أو تورم الغدد أو الشعور بالألم فيها؛ أو الشعور بالتعب أو التوعك. كانت معظم الآثار الجانبية خفيفة إلى متوسطة. في معظم الأحيان تحدث تلك الآثار في غضون 3 أيام بعد الحقن وتختفي في غضون يوم إلى ثلاثة أيام.
- حدث ألم أو احمرار أو تورم في موضع الحقن لبضعة أيام إلى بضعة أسابيع من بعد الحقن الأول. إذا حدث ذلك، فاستشر • الطبيب. اطلب من طفلك الحصول على الجرعة الثانية في الذراع الأخرى.
- هذه ليست جميع الآثار الجانبية واردة الحدوث. إذا كان لديك أي أسئلة بشأن الآثار الجانبية، اتصلي بالطبيب المعالج لطفلك. استشري الطبيب المعالج لطفلك للحصول على المشورة الطبية بخصوص الآثار الجانبية.
- يمكنك الإبلاغ عن الآثار الجانبية إلى وكالة الصحة المحلية لديك.

ما هي أفضل طريقة لإعطاء العقار؟

- قم بإعطاء هذا العقار حسب تعليمات الطبيب المعالج لطفلك. واقراً جميع المعلومات المقدمة لك. واتبع كافة الإرشادات بعناية.
- يُعطى هذا العقار كحقنة في عضلة.
- ستتم مراقبة طفلك عن كثب أثناء تناول هذا العقار ولبعض الوقت بعد تناول الجرعة. استشر الطبيب المعالج لطفلك •

ما الذي يجب أن أفعله إذا فوت طفلي أحد الجرعات؟

- اتصل بالطبيب للتعرف على الإرشادات التي يجب اتباعها. للحصول على أكبر قدر من الوقاية من مرض كوفيد-19، من المهم ألا يفوت طفلك أي من الجرعات أو يتخطاها.

كيف أأخذ هذا العقار و/أو أتخلص منه؟

- سيتم إعطاء الحقن لطفلك في مكان مخصص لتقديم الرعاية الصحية. ولا يجب تخزينه في المنزل.

حقائق عامة عن العقار

- إذا لم تتحسن الأعراض أو المشكلات الصحية لدى طفلك أو إذا ازدادت سوءاً، فاتصلي بالطبيب المعالج لطفلك.
- يحظر مشاركة عقار طفلك مع أشخاص آخرين، ويحظر كذلك إعطاء طفلك أي عقار خاص بشخص آخر.
- احتفظ بجميع العقاقير في مكان آمن. احتفظ بجميع العقاقير بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- تخلص من العقاقير غير المستخدمة أو منتهية الصلاحية. لا تشطف المرحاض بدفق الماء أو تفرغ الصرف ما لم يُطلب منك ذلك. استشر الصيدلي إذا كانت لديك أسئلة حول أفضل طريقة للتخلص من العقاقير. قد توجد برامج لاسترداد العقاقير في منطقتك.
- بعض العقاقير قد تحتوي على نشرة معلومات مريض مختلفة. إذا كانت لديك أي أسئلة حول هذا العقار، يُرجى استشارة الطبيب أو الممرض أو الصيدلي الخاص بطفلك أو غيرهم من مقدمي الرعاية الصحية.
- إذا اعتقدت أنك تناولت جرعة زائدة، اتصل بمركز مكافحة السموم لديك أو احصل على الرعاية الطبية على الفور. كن جاهزاً لعرض أو الإخبار عن ما تتناوله وكميته ومتى حدث ذلك.

استخدام معلومات المستهلك وإخلاء المسؤولية: هذه المعلومات المعممة هي ملخص محدود للتشخيص و/أو العلاج و/أو معلومات الدواء. ولا يُقصد منها أن تكون شاملةً ويجب استخدامها كأداة لمساعدة المستخدم على فهم و/أو تقييم خيارات التشخيص والعلاج المحتملة. وهي "لا" تتضمن جميع المعلومات حول الحالات أو العلاجات أو الأدوية أو الآثار الجانبية أو المخاطر التي قد تنطبق على مريض معين. ولا يُقصد بها أن تكون نصيحة طبية أو بديلاً عن المشورة الطبية أو التشخيص أو العلاج الموصوف من مقدم الرعاية الصحية بناءً على فحص مقدم الرعاية الصحية وتقييم ظروف المريض الخاصة والفريدة من نوعها. يجب على المرضى التحدث مع مقدم الرعاية الصحية للحصول على معلومات كاملة بشأن صحتهم وأسئلتهم الطبية وخيارات العلاج، بما في ذلك أي مخاطر أو فوائد تتعلق باستخدام الأدوية. ولا تؤيد هذه المعلومات أي علاجات أو أدوية باعتبارها آمنة أو فعالة أو معتمدة لعلاج مريض معين. كما والشركات التابعة لها من أي ضمان أو مسؤولية تتعلق بهذه المعلومات أو استخدامها. ويخضع UpToDate, Inc. لتتنصل شركة <https://www.wolterskluwer.com/en/known/clinical-effectiveness-terms> استخدام هذه المعلومات لشروط الاستخدام المتاحة على

Last Updated 6/8/22



Wolters Kluwer

© 2022 UpToDate, Inc. and its affiliates and/or licensors. All rights reserved.